

Song of Songs / - שיר השירים (6Q6 Canticles) - Verse Order

Chapter 1

- ¹ **שיר** [ה] **שירים אש** [ר] **לשלם** [ה]:
- ² **ישקני מנשיקות** [פיהו] [כוי] **טובי** [ם דדייך] **[מיין]**:
- ³ **[לרי]** **ה** **שמנים טובים מר** **[קחת]** **[מורקה]** **שמך על** [כו] **[עלמו]** **ת האבוך:**
- ⁴ **משכני** **[אחריך]** **[נrozץ]** **הbia[ני]** **[הمل]** **ך** **חדריו נשמהה** **[ונגילה]** **[בד]** **[נזירה]** **דדייך** **[מיין]** **מישרים** **אהובים:**
- ⁵ **[שchorה]** **[אני]** **[ונ]** **אוּה בְּנֵתִי יְרוֹשָׁלַיִם** **[כָּאַהֲלִי]** **[קָדָר]** **[כִּירִיעָת]** **[שָׁלָמָה]**:
- ⁶ **אל תראוני שאני ש** [חר] **הרת ש** [שזפטני] **הشمץ** [בני] **[עמי]** **[נחרו]** **בי** **שמוני נוט** [רה] **[את]** **[הכרמים]** **[כרמי]** **[שלוי]** **לא נטרתי:**
- ⁷ **ה** [גידה] **[לי]** **[שהבה]** **[נפשי]** **[איכה]** **[תרעה]** **[איכה]** **ת** [רביץ] **[בצחים]** **[שלמה]** **[אהיה]** **כע[טיה]** **[על]** **[עדרי]** **[הבריך]**:

Song of Songs / - שיר השירים - According to 6Q6 Canticles (6QCant) - Direct Transcription

Column 1

[שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לְשָׁלֵם]² יְשֻׁקְנֵי מִנְשִׁיקֹת^{1:1} 1
 [פִּיהוּ כִּי טָבֵי]³ מְדִיך [מִין]³ לְרִי⁴ הַשְׁמְנִים טָבוּבִים 2
 מְרִ[קְחַת מָרוֹקָה] שְׁמֵך עַל [כְּנוּ עַלְמֹת] אַהֲבוֹך⁴ מַשְׁכְנֵי 3
 [אַחֲרֵיךְ נָרוֹצָה] הַבִּיא[נִי הַמֶּלֶךְ] חֲדֹרְיוֹ נְשָׁמָחָה 4
 [וּנְגִילָה בְּךָ נְזִכְרָה] דְּדִיך [מִין]³ מִישְׁרִים אַהֲבוּבִים 5
 [שְׁחוֹרָה אַנְיָונָה]⁵ וּנְאוֹהָה בְּנָתֵי יְרוּשָׁלָם 6
 [כָּאַהֲלֵי קְדָרְכֵי רִיעּוֹת שְׁלָמָה]⁶ אֶל תְּרָאֹנוֹי שָׁאָנוֹי 7

Column 2

[שְׁחָרֵךְ חֲרַת שְׁשָׁזְפָתְנֵי] הַשְׁמָשָׁ בְּנֵי אֲמִי נְהָרוֹ^{1:6} 1
 בַּי שְׁמוֹנֵי נְוֹטָרָה אֶת הַכְּרָמִים כְּרָמֵי שְׁלֵי² 2
 לֹא נְטָרָתִי⁷ הַ[גִּידָה לִי] שָׁאַהֲבָה נְפָשֵׁי אַיִּיכָה³ 3
 [תְּרָעָה אַיִּיכָה] תְּ[רַבְּיִץ בְּצָהָרִים] שְׁלָמָה אֲיִּיכָה⁴ 4
 כְּעַ[טִּיה עַל עֲדָרֵי הַבְּרִיךְ]⁸ אָמָם לֹא תְּדַעַי לְךָ⁵ 5

Hebrew Comparison of the Text of Song of Songs – Masoretic against 6Q6 Canticles (6QCant)

Chapter 1

Masoretic		שִׁיר הַשִׁירִים אֲשֶׁר לְשָׁלֹמָה
6Q6 Canticles (6QCant)		[שִׁיר הַשִׁירִים אֲשֶׁר לְשָׁלֹמָה]
Highlighted Diff.		None Extant
		1
Masoretic		יְשַׁקְנֵי מִנְשִׁיקוֹת פִּיהו קִידּוֹבִים דָּקִיךְ מִין
6Q6 Canticles (6QCant)		ישקנֵי מנשיקות [פִּיהו כִּי טוֹבִים דָּקִיךְ מִין]
Highlighted Diff.		None Extant
		2
Masoretic		לִרְיִית שְׂמִינִית טֻבִים שָׁמָנו תִּנְרַק שָׁמָךְ עַל־כֵּן עַלְמֹות אַהֲבוֹת
6Q6 Canticles (6QCant)		[לִרְיִ]ה שְׁמַנִּים טֻבִים מִרְקַחַת מָרוֹקָה שָׁמֵךְ עַל [כֵּן עַלְמֹות] אַהֲבוֹת
Highlighted Diff.		לִרְיִהְיָה שְׁמַנִּים* טֻבִים* מָרוֹקָה* שָׁמֵךְ עַל כֵּן עַלְמֹות אַהֲבוֹת
		3

Masoretic	מִשְׁכַּנִי אֶתְרֵיךְ נָרוֹצָה בְּבִיאָנִי כְּפֶלֶךְ חֲדָרִיו נְגִילָה וְנְשָׂמָחָה בְּךְ נְזִכְרָה דְּדִיךְ מִין מִישְׁרִים אֲהָבוֹךְ
6Q6 Canticles (6QCant)	משכני [אחריך נrotch] ^ה הביא[ני המל] ^ך חדריו נשמהה [ונגילה בר נזכירה] ^ך לדיך [מיין] ^ם מישרים אהוביכם
Highlighted Diff.	משכני אחריך נrotch הביאני המלך חדריו ^ו נשמהה ^ו ונגילה ^ך בר נזכירה לדיך מיין מישרים אה*ובי*ם ⁺

Masoretic	שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוֹה בְּנוֹת יְרוּשָׁלָם כְּאַהֲלִי קָדָר כִּירִיעָות שְׁלָמָה
6Q6 Canticles (6QCant)	[ש]חוֹרָה אֲנִי וְ[ו]אוֹה בְּנָתֵי יְרוּשָׁלָם [כ]אַהֲלִי קָדָר כִּירִיעָות שְׁלָמָה[ה]
Highlighted Diff.	שחוֹרָה אֲנִי וְנָאוֹה בְּ[נָתֵי] ⁺ יְרוּשָׁלָם ⁺ כְּאַהֲלִי קָדָר כִּירִיעָות שלמה

Masoretic	אֶל-תְּרָאֹנִי שְׁאָנִי שְׁחַרְחַרְתִּי שְׁשַׁזְפַּתְנִי הַשְּׁמָשׁ בְּנִי אֲמִי גַּחֲרוֹדְבִּי שְׁמָנִי נְטָרָה אֶת-הַכְּרָמִים כַּרְמִי שְׁלִי לֹא נְטָרָתִי
6Q6 Canticles (6QCant)	אל תראוני שאני ש[חר] ⁺ חרת ש[שזפתני] ⁺ השמש בניامي נחרו ⁺ בֵּי שמוני נוט[רה] ⁺ את הכרמים כרמי שלוי ⁺ לא נטרתי
Highlighted Diff.	אל תראוני שאני שחרחת שזפתני השמש בניامي נחרו בֵּי שמורי נו ⁺ טרה את הכרמים כרמי שלוי לא נטרתי

Masoretic	הגִּידָה לֵי שְׁאַהֲבָה נֶפְשִׁי אֵיכָה תְּרֻעָה אֵיכָה פְּרָבִיעַ בְּצָהָרִים שְׁלֹמָה אֲהִיה כְּעַטְּלָה עַל עֲדָרִי חִבְרִיך
6Q6 Canticles (6QCant)	ה[גִּידָה לֵי שְׁאַהֲבָה נֶפְשִׁי אֵיכָה תְּרֻעָה אֵיכָה] ת[רָבִיעַ בְּצָהָרִים שְׁלֹמָה אֲהִיה] כ[עַטְּלָה עַל עֲדָרִי הַבְּרִיך]
Highlighted Diff.	None Extant